



**Česká spořitelna, a.s.**  
**Správa účtu a klientské dokumentace**  
Dobřenice 205  
503 25 Dobřenice  
tel.: +420 956 777 533  
e-mail: [ZakaznickýServisCS@csas.cz](mailto:ZakaznickýServisCS@csas.cz)

SCOKYVL002

Zdravé fórum, z.s.  
Kozi 916/5  
Staré Město  
11000 Praha 1

V Praze dne 3. 10. 2024

## Výpověď smlouvy o účtu

Vážená paní, vážený pane,

**bohužel musíme ukončit náš vzájemný obchodní vztah výpovědí smlouvy o Vašem účtu k Vaší firmě Zdravé fórum, z.s., IČO: 09907041:**

č. 000000-5854718369/0800 vedeném v měně CZK.

Výpovědní doba končí **27. 11. 2024**.<sup>1</sup>

### Proč to musíme udělat?

Dosud jsme od Vás neobdrželi informace potřebné pro aktualizaci údajů o Vaší firmě<sup>2</sup>, o které jsme Vás opakovaně žádali.

### Co se stane s penězi, které zůstanou na výše zmiňovaném účtu?

V den, kdy budeme účet rušit, přesuneme zůstatek na náš vnitřní účet, kde jej nebudeme úročit. Na našem vnitřním účtu peníze zůstanou do okamžiku, kdy navštívíte kteroukoliv z našich poboček, případně osoba oprávněná jednat za právnickou osobu, a řeknete nám, jak s nimi máme naložit. Pokud budete chtít peníze vyplatit v hotovosti, je potřeba se dostavit na pobočku, která má pokladnu. Peníze budou pro Vás na našem vnitřním účtu připravené do konce promlčecí doby pro jejich výplatu.<sup>3</sup> Ujistěte se prosím, že ke dni zrušení budete mít na účtu dostatek prostředků k uhrazení závazků vůči nám (např. z platebních transakcí, poplatků spojených s užíváním účtu). Dovolujeme si Vás upozornit na to, že jsme oprávněni před zrušením účtu vypořádat vzájemné závazky a pohledávky a využít naše právo na úhradu pohledávek vzniklých za trvání smlouvy o vedení účtu, o nichž jsme se dozvěděli po skončení účinnosti smlouvy o vedení účtu.

### Chcete svůj účet zachovat a využívat jej nadále?

**Zavolejte nám na číslo +420 956 777 533** v pracovních dnech **od 08:00 do 18:00 hod.**, kde se domluvíme, co je potřeba udělat pro zrušení této výpovědi.

Podklady pro aktualizaci údajů nám prosím dodejte alespoň 3 dny před koncem výpovědní doby, abychom vše mohli včas zpracovat a zároveň posoudit, jestli budeme v obchodním vztahu dále pokračovat.

Za Českou spořitelnu, a.s.



Jan Jašek  
Ředitel firemních center

Následuje anglická verze. / English version follows.

#### **Zákony a dokumenty, podle kterých musíme postupovat:**

<sup>1</sup> Výpověď i výpovědní doba se řídí bodem 7.5 Všeobecných obchodních podmínek – Firemní a korporátní klientela.

<sup>2</sup> Pravidelnou aktualizaci informací musíme zajistit v souladu s těmito zákony:

- Ustanovení § 8 odst. 9 zákona č. 253/2008 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu, v platném znění.
- Zákon č. 164/2013 Sb., o mezinárodní spolupráci při správě daní a o změně dalších souvisejících zákonů, v platném znění.

<sup>3</sup> Vypořádání závazků z účtu se řídí bodem 7.7 Všeobecných obchodních podmínek – Firemní a korporátní klientela.

# Termination of contract for Account

Dear Sir/Madam,

**unfortunately we have to end our mutual business relationship by termination of the contract for your account** to your firm Zdravé fórum, z.s., ID (Reg.) No.: 09907041:  
no. 000000-5854718369/0800 maintained in currency CZK.

The termination period ends on **27. 11. 2024**.<sup>1</sup>

## Why do we have to do this?

We still have not received the information required for the update of the data about your firm.<sup>2</sup> We requested them repeatedly.

## What will happen with the money that remains in the aforementioned account?

On the day we close the account, we will transfer the balance to our internal account, where it will not earn interest. The money will remain in our internal account until you or a natural person acting behalf of a legal entity visit any of our branches and tell us how to deal with it. If you want us to pay them in cash, you need to go to a branch that has a cash register. The money will be ready for you on our internal account until the end of the statute of limitations for its payment.<sup>3</sup> Please make sure that on the date of cancellation, you will have sufficient funds in your account to cover your obligations to us (e.g. from payment transactions, and fees associated with the use of the account). We would like to draw your attention to the fact that we are entitled to settle mutual obligations and claims before canceling the account and to use our right to pay claims incurred during the duration of the account agreement, which we learned about after the account agreement ended.

## Do you want to keep your account and continue using it?

**Call us on +420 956 777 533** during working days **from 8:00 am to 6:00 pm**, where we will agree on what needs to be done to cancel this termination notice.

Please provide the necessary documentation for updating the data at least 3 days prior to the end of the notice period, to ensure timely processing of all matters and assess whether we will continue the business relationship.

On behalf of Česká spořitelna, a.s.



Jan Jašek  
Head of Small Business Centres

## Laws and documents according to which we need to proceed:

<sup>1</sup> Termination and the termination period is governed by point 7.5 of the General Business Terms and Conditions – Business and Corporate Clients.

<sup>2</sup> We must ensure a regular update of information in accordance with the following laws:

- Provision of Section 8 (9) of Act No. 253/2008 Coll. on Selected Measures against Legitimation of Proceeds of Crime and Financing of Terrorism, as amended.
- Act No. 164/2013 Coll., on International Cooperation in Tax Administration and on the Amendment of Certain Related Acts.

<sup>3</sup> Settlement of liabilities is governed by point 7.7 of the General Business Terms and Conditions – Business and Corporate Clients.